

Suvestinė redakcija nuo 2008-10-26 iki 2014-01-15

Įsakymas paskelbtas: Žin. 2008, Nr. [5-184](#), i. k. 1072210ISAK0003-425

LIETUVOS RESPUBLIKOS SUSISIEKIMO MINISTRO
Į S A K Y M A S

**DĖL LAIVO SAVININKO CIVILINĖS ATSAKOMYBĖS DRAUDIMO AR
KITOKIOS FINANSINĖS GARANTIJOS UŽ TARŠOS NAFTA PADARYTĄ ŽALĄ,
PAVOJINGŲ IR KENKSMINGŲ MEDŽIAGŲ PADARYTĄ ŽALĄ BEI LAIVŲ
BUNKERIUOSE VEŽAMOS NAFTOS PADARYTĄ ŽALĄ LIUDIJIMŲ IŠDAVIMO
TVARKOS APRAŠO PATVIRTINIMO**

2007 m. gruodžio 29 d. Nr. 3-425
Vilnius

Vadovaudamasis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2007 m. spalio 31 d. nutarimo Nr. 1169 „Dėl 1992 m. tarptautinės konvencijos dėl civilinės atsakomybės už taršos nafta padarytą žalą VII straipsnio, 1996 m. tarptautinės konvencijos dėl atsakomybės ir kompensacijos už žalą, susijusią su pavojingų ir kenksmingų medžiagų vežimu jūra, 12 straipsnio ir 2001 m. tarptautinės konvencijos dėl civilinės atsakomybės už laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą 7 straipsnio įgyvendinimo“ (Žin., 2007, Nr. [115-4704](#)) 2.1 punktu:

1. T v i r t i n u:

1.1. Laivo savininko civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už taršos nafta padarytą žalą, pavojingų ir kenksmingų medžiagų padarytą žalą bei laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą liudijimų išdavimo tvarkos aprašą (pridedama);

1.2. civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už pavojingų ir kenksmingų medžiagų padarytą žalą liudijimo formą (pridedama);

1.3. civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už naftos tarša padarytą žalą liudijimo formą (pridedama);

1.4. draudimo ar kitokio finansinio garanto dėl civilinės atsakomybės už laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą liudijimo formą (pridedama).

2. P a v e d u Lietuvos saugios laivybos administracijai patvirtinti laivų savininkų teikiamų prašymų formas.

SUSISIEKIMO MINISTRAS

ALGIRDAS BUTKEVIČIUS

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro
2007 m. gruodžio 29 d. įsakymu Nr. 3-425

LAIVO SAVININKO CIVILINĖS ATSAKOMYBĖS DRAUDIMO AR KITOKIOS FINANSINĖS GARANTIJOS UŽ TARŠOS NAFTA PADARYTĄ ŽALĄ, PAVOJINGŲ IR KENKSMINGŲ MEDŽIAGŲ PADARYTĄ ŽALĄ BEI LAIVŲ BUNKERIUOSE VEŽAMOS NAFTOS PADARYTĄ ŽALĄ LIUDIJIMŲ IŠDAVIMO TVARKOS APRAŠAS

I. BENDROSIOS NUOSTATOS

1. Šis tvarkos aprašas nustato laivo savininko, norinčio gauti liudijimą, patvirtinantį pagal 1992 m. tarptautinės konvencijos dėl civilinės atsakomybės už taršos nafta padarytą žalą ar 1996 m. tarptautinės konvencijos dėl atsakomybės ir kompensacijos už žalą, susijusią su pavojingų ir kenksmingų medžiagų vežimu jūra, ar 2001 m. tarptautinės konvencijos dėl civilinės atsakomybės už laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą nuostatas galiojančią civilinės atsakomybės draudimą ar kitą finansinę garantiją (toliau – liudijimas), dokumentų pateikimo, jų nagrinėjimo ir liudijimų išdavimo tvarką.

II. DOKUMENTŲ PATEIKIMAS IR LIUDIJIMŲ IŠDAVIMAS

2. Laivo savininkas, pageidaujantis gauti liudijimą, turi pateikti Lietuvos saugios laivybos administracijai (toliau – Administracija):

2.1. Administracijos nustatytos formos prašymą;

2.2. civilinės atsakomybės draudimo polisą, dokumentą, patvirtinantį kitokios finansinės garantijos faktą, arba patvirtinimą, kad laivas turi draudimą, atitinkantį konvencijos, pagal kurios nuostatas yra prašoma išduoti liudijimą, reikalavimus.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-402](#), 2008-10-22, *Žin.*, 2008, Nr. 123-4712 (2008-10-25), i. k. 1082210ISAK0003-402

2.3. *Neteko galios nuo 2008-10-26*

Punkto naikinimas:

Nr. [3-402](#), 2008-10-22, *Žin.*, 2008, Nr. 123-4712 (2008-10-25), i. k. 1082210ISAK0003-402

3. *Neteko galios nuo 2008-10-26*

Punkto naikinimas:

Nr. [3-402](#), 2008-10-22, *Žin.*, 2008, Nr. 123-4712 (2008-10-25), i. k. 1082210ISAK0003-402

4. *Neteko galios nuo 2008-10-26*

Punkto naikinimas:

Nr. [3-402](#), 2008-10-22, *Žin.*, 2008, Nr. 123-4712 (2008-10-25), i. k. 1082210ISAK0003-402

5. Administracija, gavusi šio tvarkos aprašo 2 punkte nurodytus dokumentus, turi ne ilgiau kaip per 5 darbo dienas juos išnagrinėti ir priimti sprendimą dėl liudijimo išdavimo.

6. Liudijimas išduodamas laikotarpiui, ne ilgesniam negu 2.2 punkte nurodyto dokumento galiojimo laikotarpis.

Punkto pakeitimai:

Nr. [3-402](#), 2008-10-22, *Žin.*, 2008, Nr. 123-4712 (2008-10-25), i. k. 1082210ISAK0003-402

III. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

7. Administracijos sprendimai gali būti skundžiami Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro
2007 m. gruodžio 29 d. įsakymu Nr. 3-425

(Liudijimo formos pavyzdys)

LIETUVOS RESPUBLIKA

(Herbas)

REPUBLIC OF LITHUANIA

**CIVILINĖS ATSAKOMYBĖS DRAUDIMO AR KITOKIOS FINANSINĖS
GARANTIJOS UŽ NAFTOS TARŠA PADARYTĄ ŽALĄ LIUDIJIMAS**
**CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN RESPECT TO
CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE**

Nr. _____
Data / Date No. _____
KLAIPĖDA

**IŠDUOTAS PAGAL 1992 METŲ TARPTAUTINĖS KONVENCIJOS DĖL
CIVILINĖS ATSAKOMYBĖS UŽ TARŠOS NAFTA PADARYTĄ ŽALĄ VII
STRAIPSNIO NUOSTATAS**

ISSUED IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF ARTICLE VII OF THE
INTERNATIONAL CONVENTION ON CIVIL LIABILITY FOR OIL POLLUTION DAMAGE,
1992

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS įgaliojimu
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA
išdavė Lietuvos saugios laivybos administracija
By the Lithuanian Maritime Safety Administration

Laivo pavadinimas <i>Name of the ship</i>	Skiriamasis numeris arba raidės <i>Distinctive number or letters</i>	IMO laivo identifikavimo numeris <i>IMO ship identification number</i>	Registracijos uostas <i>Port of registry</i>	Savininko pavadinimas ir adresas <i>Name and principal place of business of the owner</i>

Šiuo liudijimu patvirtinama, kad nurodytas laivas turi galiojantį draudimo polisą arba kitokią finansinę garantiją, atitinkančią 1992 metų tarptautinės konvencijos dėl civilinės atsakomybės už taršos nafta padarytą žalą VII straipsnio reikalavimus.

This is to certify that there is in force in respect to the above-named ship a policy of insurance or other financial security satisfying the requirements of Article VII of the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1992.

Garantijos rūšis _____
Type of security

Garantijos galiojimo trukmė _____
Duration of Security

Draudiko(-ų) ir (ar) garanto(-ų) pavadinimas ir adresas
Name and Address of the Insurer(s) and / or Guarantor(s)

Pavadinimas _____
Name
Adresas _____
Address

Šis liudijimas galioja iki _____
This Certificate is valid until

Lietuvos saugios laivybos administracijos
direktorius
Director of The Lithuanian Maritime Safety
Administration

parašas/ vardas, pavardė/
signature name, surname

Antspaudas / Seal

PATVIRTINTA
Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro
2007 m. gruodžio 29 d. įsakymu Nr. 3-425

(Liudijimo formos pavyzdys)

LIETUVOS RESPUBLIKA

(Herbas)

REPUBLIC OF LITHUANIA

**CIVILINĖS ATSAKOMYBĖS DRAUDIMO AR KITOKIOS FINANSINĖS GARANTIJOS
UŽ PAVOJINGŲ IR KENKSMINGŲ MEDŽIAGŲ (HNS) PADARYTĄ ŽALĄ LIUDIJIMAS**
**CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN RESPECT OF
LIABILITY FOR DAMAGE CAUSED BY HAZARDOUS AND NOXIOUS SUBSTANCES (HNS)**

Data / Date Nr. _____
No. _____
KLAIPĖDA

**IŠDUOTAS PAGAL 1996 M. TARPTAUTINĖS KONVENCIJOS DĖL
ATSAKOMYBĖS IR KOMPENSACIJOS UŽ ŽALĄ, SUSIJUSIĄ SU PAVOJINGŲ IR
KENKSMINGŲ MEDŽIAGŲ VEŽIMU JŪRA, 12 STRAIPSNIO NUOSTATAS**
ISSUED IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF ARTICLE 12 OF THE INTERNATIONAL
CONVENTION ON LIABILITY AND COMPENSATION FOR DAMAGE IN CONNECTION WITH
THE CARRIAGE OF HAZARDOUS AND NOXIOUS SUBSTANCES BY SEA, 1996

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS įgaliojimu
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA
išdavė Lietuvos saugios laivybos administracija
By the Lithuanian Maritime Safety Administration

Laivo pavadinimas <i>Name of the ship</i>	Skiriamasis numeris arba raidės <i>Distinctive number or letters</i>	IMO laivo identifikavimo numeris <i>IMO ship identification number</i>	Registracijos uostas <i>Port of registry</i>	Savininko pavadinimas ir pagrindinės verslo vietos adresas <i>Name and principal place of business of the owner</i>

Šiuo liudijimu patvirtinama, kad nurodytas laivas turi galiojantį draudimo polisą ar kitokią finansinę garantiją, atitinkančią 1996 m. tarptautinės konvencijos dėl atsakomybės ir kompensacijos už žalą, susijusią su pavojingų ir kenksmingų medžiagų vežimu jūra, 12 straipsnio nuostatas.

This is to certify that there is in force in respect of the above-named ship a policy of insurance or other financial security satisfying the requirements of Article 12 of the International Convention on Liability And Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous And Noxious Substances by Sea, 1996.

Garantijos rūšis _____

Type of security

Garantijos galiojimo trukmė _____

Duration of security

Draudiko(-ų) ir (ar) garanto(-ų) pavadinimas ir adresas

Name and address of the insurer(s) and/ or guarantor(s)

Pavadinimas _____

Name

Adresas _____

Address

Šis liudijimas galioja iki _____

This Certificate is valid until

Lietuvos saugios laivybos administracijos
direktorius

Director of The Lithuanian Maritime Safety
Administration

parašas / vardas, pavardė /
signature name, surname

Antspaudas / Seal

PATVIRTINTA

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro
2007 m. gruodžio 29 d. įsakymu Nr. 3-425

(Liudijimo formos pavyzdys)

LIETUVOS RESPUBLIKA

(Herbas)

REPUBLIC OF LITHUANIA

**CIVILINĖS ATSAKOMYBĖS DRAUDIMO AR KITOKIOS FINANSINĖS
GARANTIJOS UŽ LAIVŲ BUNKERIUOSE VEŽAMOS NAFTOS PADARYTĄ
ŽALĄ LIUDIJIMAS**

**CERTIFICATE OF INSURANCE OR OTHER FINANCIAL SECURITY IN RESPECT OF
CIVIL LIABILITY FOR BUNKER OIL POLLUTION DAMAGE**

Nr. _____
Data / Date No.

KLAIPĖDA

**IŠDUOTAS PAGAL 2001 M. TARPTAUTINĖS KONVENCIJOS DĖL CIVILINĖS
ATSAKOMYBĖS UŽ LAIVŲ BUNKERIUOSE VEŽAMOS NAFTOS PADARYTĄ
ŽALĄ 7 STRAIPSNIO NUOSTATAS**

**ISSUED IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF ARTICLE 7 OF THE
INTERNATIONAL CONVENTION ON CIVIL LIABILITY FOR BUNKER OIL POLLUTION
DAMAGE, 2001**

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS įgaliojimu
UNDER THE AUTHORITY OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA
išdavė Lietuvos saugios laivybos administracija
By the Lithuanian Maritime Safety Administration

Laivo pavadinimas <i>Name of the ship</i>	Skiriamasis numeris ar raidės <i>Distinctive number or letters</i>	IMO laivo identifikacijos numeris <i>IMO ship identification number</i>	Registracijos uostas <i>Port of Registry</i>	Savininko pavadinimas ir pagrindinės verslo vietos adresas <i>Name and principal place of business of the owner</i>

Šiuo liudijimu patvirtinama, kad nurodytas laivas turi galiojantį draudimo polisą ar kitokią finansinę garantiją, atitinkančią 2001 m. tarptautinės konvencijos dėl civilinės atsakomybės už laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą 7 straipsnį.

This is to certify that there is in force in respect of the above-named ship a policy of insurance or other financial security satisfying the requirements of article 7 of the International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001.

Garantijos rūšis _____

Type of Security

Garantijos galiojimo trukmė _____

Duration of Security

Draudiko(-ų) ir (ar) garanto(-ų) pavadinimas ir adresas:

Name and address of the insurer(s) and / or guarantor(s)

Pavadinimas _____

Name

Adresas _____

Address

Šis liudijimas galioja iki _____

This certificate is valid until

Lietuvos saugios laivybos administracijos
direktorius

Director of The Lithuanian Maritime Safety
Administration

parašas / vardas, pavardė /
signature name, surname

Antspaudas / Seal or stamp of issuing authority, as appropriate

Pakeitimai:

1.

Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerija, Įsakymas

Nr. [3-402](#), 2008-10-22, Žin., 2008, Nr. 123-4712 (2008-10-25), i. k. 1082210ISAK0003-402

Dėl Lietuvos Respublikos susisiekimo ministro 2007 m. gruodžio 29 d. įsakymo Nr. 3-425 "Dėl Laivo savininko civilinės atsakomybės draudimo ar kitokios finansinės garantijos už taršos nafta padarytą žalą, pavojingų ir kenksmingų medžiagų padarytą žalą bei laivų bunkeriuose vežamos naftos padarytą žalą liudijimų išdavimo tvarkos aprašo patvirtinimo" pakeitimo

